Echal petiscos

Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

Echar pestes, despotricar.

Ver: Echal pipos

• Nô sé qué le pasa con el alcalde. Ahí s'ha queao echando petiscos.

• Ay hijita, ca vez que llega el recibo de la luz se pone a echal petiscos.

Campos semánticos: Acciones humanas Expresiones

Comentarios:

Expresión que se usa también en Salamanca y provincia de Cáceres. Encontramos una expresión parecida en Lagartera, Toledo, que es "**Salir echando petiscas**", con el significado de salir a todo correr.

Origen: Asturleonés. **Nos entró a través del** asturleonés.

Etimología:

Petisco es el sustantivo derivado del verbo leonés **petiscar** (*echar chispas, echar lumbre*), que se conserva en Salamanca y algunas zonas de Cáceres. Por tanto **echar petiscos** sería como *echar chispas o llamas* (por la boca), lo cual es una buena metáfora para *echar peste*s. La expresión lagarterana de "**salir echando petiscas**" también encajaría con este sentido de *chispas*. Tanto en Lagartera como en Peraleda usamos la palabra **petisco/a** dentro de una expresión, pero no la usamos fuera de ella. Por tanto, hemos importado las expresiones, pero no el vocabulario.

En la actualidad en gallego y portugués **petisco** significa *pincho, tapa*, y **petiscar** es *probar, saborear* (originariamente *pellizcar comida*, *dar bocaditos*). Ahí es donde probablemente tenemos el origen común del significado gallego y el leonés, en la idea de *fragmento diminuto.* En un sitio se aplicó a la comida y en el otro al fuego, lo cual no es de extrañar porque comida y fuego suelen ir juntos. La teoría más probable sobre el origen de esta palabra se basa en esa idea de *pequeño* y lo enlaza con palabras celtas de Gran Bretaña que llegaron a Galicia en la Edad Media, probablemente de Escocia. Allí la raíz **pet-** expresaba la idea de *diminuto*, de donde probablemente nos llegasen palabras como **petisco**, o **petit** en francés.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com